

Thánh Lễ Hằng Tuần

Chúa Nhật: 7:30 am, 9:30 am, 12:00 noon

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30pm

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm

Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:30 pm,

Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. **Lưu ý:** *Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu cần dự khoá chuẩn bị theo Giáo Luật 851. Khóa học sẽ được tổ chức trước khi rửa tội 2 ngày vào thứ Năm lúc 6:30 pm tại phòng học Trường Thánh Giuse. Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

Liên lạc **Thầy Sáu An** (916) 524-5482.

Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới. Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. *Liên lạc Thầy An* 524-5482.

Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng (916) 383-4276 hay (916) 376-7629 hoặc Ban Xã Hội: (916) 383-0732 hoặc **Thầy Sáu** (916) 524-5482.

Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Minh Nhiên, crm.

Email: cttdsacto@gmail.com Phone: (916) 376-7629

Linh Mục Phó xứ: Cha Thomas Truyền Lưu Vũ, crm.

Email: chatruyencttdvnsacto@gmail.com

Phone: (916) 376-7629

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lua, Nguyên, Nga 383-4276

Nhà xứ: Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ: Phó Tế An 524-5482

Phó HD Mục Vụ: Anh Dzũng 239-5592

HD Tài Chánh: Anh Thoan 320-6115

Phó HD Tài Chánh: Anh Việt 605-9680

Ban Cung Thánh: Ông Tuyển 383-7957

Ban Giúp Lễ: Cha Truyền 383-4276

Ban Xã Hội: Anh Văn 529-1596

Ban Trật Tự: Anh Ngọc 698-7010

Ban Bảo Trì: Anh Cường 914-4594

Trung Tâm Giáo Dục: Chị Lynn 812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân: Chị Linda 479-3709

Ca Đoàn Thánh Linh: Chị Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia: Anh Tiến 835-4779

Ca Đoàn Vô Nhiễm: Chị Lan 477-9622

Ca Đoàn Hy Vọng: Anh Trường 601-5413

Ca Đoàn Kitô Vua: Anh Tùng 588-5893

Liên Lạc các Ca Đoàn: Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse: Anh Thành 806-9852

Giáo Khu 2-Phêrô: Anh Nam 266-3140

Giáo Khu 3-Dũng Lạc: Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh: Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima: Anh Thành 349-8140

Giáo Khu 6-Thăm Viếng: Chị Phượng 825-7662

Thiếu Nhi Thánh Thể: Anh Tân 627-5999

Bà Mẹ Công Giáo: Chị Hoa 529-0671

Tôn Vương Đức Mẹ: Bà Thông 627-0965

Huynh Đoàn Đa Minh: Chị Hoa 627-5333

Liên Minh Thánh Tâm: Anh Hùng 689-4386

Legio Marie: Cô Kha 383-0732

Phong Trào Đèn Tạ: Chị Tỷ 519-6767

Gia Đình Đồng Công: Chị Tuyết 689-7282

Phong Trào Cursillo: Anh Tuấn 812-7110

Canh Tân Đặc Sủng: Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên: Ông Anh 743-3999

Hội Phụ Huynh: Anh Hoàng 471-9765

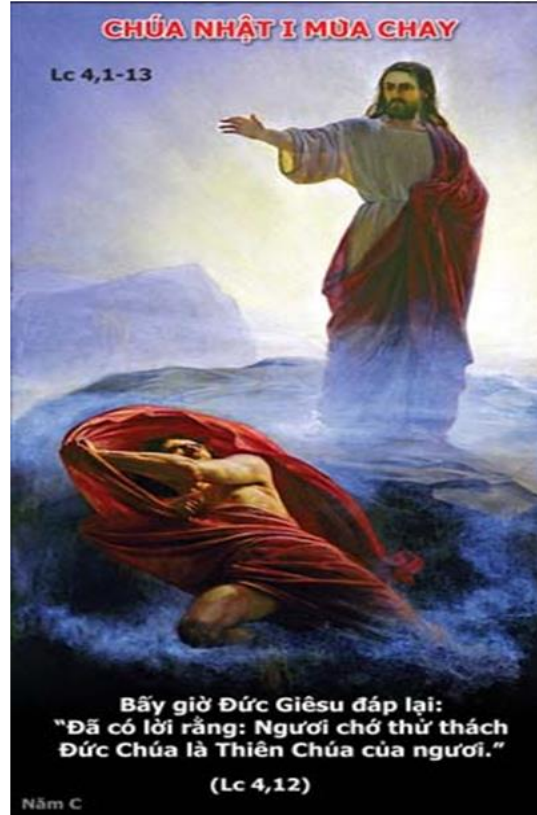
Dòng Mến Thánh Giá: Các Sơ 383-3278

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 www.cttd.org

496 – Chúa Nhật I Mùa Chay - Năm C Ngày 10/03/2019



Chỉ Thờ Phụng Một Mình Người

Bị cám dỗ là điều chẳng mấy hay ho. Chúng ta ít khi muốn kể ra những cơn cám dỗ của mình. Dường như chỉ người yếu đuối mới dễ bị cám dỗ. Ấy thế mà Con Thiên Chúa lại bị cám dỗ như ta. Ngài muốn đồng hành với chúng ta trong từng cơn cám dỗ, trên đường về quê trời. Ngài đã mang lấy trọn vẹn phận người mong manh, Ngài đã chiến đấu và chiến thắng.

Mùa Chay là thời gian thuận tiện để chúng ta nhận diện cơn cám dỗ riêng của bản thân.

Có khi chúng ta tưởng Satan là chuyện bịa đặt, tưởng thế giới không bao giờ là thế gian, hay tưởng thân xác mình chẳng còn bằng xương thịt.

Phải nhận ra cơn cám dỗ dưới trăm ngàn bộ mặt, tùy người, tùy tuổi tác, tùy hoàn cảnh riêng tư. Nhưng mọi cơn cám dỗ đều khép kín con người, khiến ta không còn mở ra trước Thiên Chúa và tha nhân.

Cần nhìn sâu vào những cơn cám dỗ của Đức Giêsu để thấy đó vẫn là những cám dỗ muôn thuở.

Biến đá thành bánh để làm dịu cơn đói, chuyện đó đâu có gì xấu. Nhưng Đức Giêsu đã không muốn dùng quyền năng Cha ban để tự lo cho bao tử của mình.

Ngài cũng không phục lay ma quỷ để được làm chủ cả thế gian với bao quyền rũ. Ngài cũng chẳng cần nhảy từ nóc Đền Thờ xuống để kiểm chứng tình yêu của Cha. Ngài không muốn cứu nhân loại bằng cách nhảy xuống, giữa tiếng vỗ tay của bao người đứng dưới.

Ngài muốn cứu con người bằng cách bị treo lên thập tự, giữa những tiếng nhục mạ cười chê.

Đức Giêsu thật là Con Thiên Chúa vì Ngài đã trung tín với Cha đến cùng.

Cuộc sống văn minh cho chúng ta nhiều cám dỗ hơn, ngọt ngào hơn, hấp dẫn hơn, tinh vi hơn.

Cơn cám dỗ nào cũng đặt chúng ta trước sự chọn lựa, và chọn lựa nào cũng đòi từ bỏ, hy sinh. Bởi vậy cơn cám dỗ lại có thể làm tôi lớn lên và cứng cáp hơn sau mỗi lần chiến thắng.

Ước gì tôi không bị mắc bẫy Satan nhờ noi gương Đức Giêsu trong ăn chay, cầu nguyện.

Lạy Ngôi Lời Thiên Chúa rất đáng mến, xin dạy con biết sống quảng đại, biết phụng sự Chúa cho xứng với uy linh Ngài, biết cho đi mà không tính toán, biết chiến đấu không ngại thương tích, biết làm việc không tìm an nghỉ, biết hiến thân mà không mong chờ phần thưởng nào ngoài việc biết mình đã chu toàn Thánh Ý Chúa. Amen.

Trích Trong 'Manna'

LỜI CHÚA TUẦN NÀY

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca

Khi ấy, Chúa Giêsu được đầy Thánh Thần, liền rời vùng sông Giođan và được Thánh Thần đưa vào hoang địa ở đó suốt bốn mươi ngày, và chịu ma quỷ cám dỗ. Trong những ngày ấy, Người không ăn gì và sau thời gian đó, Người đói. Vì thế, ma quỷ đến thưa Người: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì hãy truyền cho đá này biến thành bánh đi". Chúa Giêsu đáp: "Có lời chép rằng: Người ta không phải chỉ sống bằng cơm bánh, mà còn bằng lời Chúa nữa".

Rồi ma quỷ lại đem Người lên cao hơn cho xem ngay một lúc tất cả các nước thiên hạ và nói với Người rằng: "Tôi sẽ cho ông hết thầy quyền hành và vinh quang của các nước này, vì tất cả đó là của tôi và tôi muốn cho ai tùy ý. Vậy nếu ông sấp mình thờ lạy tôi, thì mọi sự ấy sẽ thuộc về ông!" Nhưng Chúa Giêsu đáp lại: "Có lời chép rằng: Người phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa người và chỉ phụng thờ một mình Người thôi".

Rồi ma quỷ lại đưa Người lên Giêrusalem, để Người trên góc tường cao đền thờ và bảo rằng: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì hãy gieo mình xuống, vì có lời chép rằng: "Chúa sẽ truyền cho Thiên Thần gìn giữ ông!" Và còn thêm rằng: "Các vị đó sẽ giơ tay nâng đỡ ông khỏi vấp phải đá". Chúa Giêsu đáp lại: "Có lời chép rằng: Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa người!" Sau khi làm đủ cách cám dỗ, ma quỷ rút lui để chờ dịp khác.

THÁNG KÍNH THÁNH GIUSE



Thánh Giuse là Bỏn Mạng và gương mẫu của các người lao động và các gia trưởng. Ngài đã sống cuộc đời lao động để nuôi sống gia đình. Chính Chúa Giêsu dù là Con Duy Nhất của Thiên Chúa, cũng được gọi là "con của bác thợ mộc". Vì thế, noi gương thánh Giuse, các người lao động và các gia trưởng hãy học cho biết giá trị của lao động: nuôi sống bản thân và gia đình, liên kết với anh chị em và phục vụ họ, thực thi bác ái đích thực và góp công vào việc kiến tạo toàn công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chương Trình Mùa Chay 2019:

Thứ Hai và thứ Tư hàng tuần: ngắm đứng trước các giờ lễ.

Thứ Sáu viếng Đàng Thánh Giá trước các giờ lễ.

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2019:

Mùa Chay năm nay, giáo xứ đã mời Cha Trần Việt Thắng, CRM, Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc, về giúp tĩnh tâm cho giới người lớn cũng như cho giới trẻ. Cha đã từng giúp cho giới trẻ ở nhiều nơi trên nước Mỹ, cũng như giảng tĩnh tâm cho các cha các thầy trong Dòng.

Tĩnh tâm Người Lớn: Sau thánh lễ ban chiều Thứ Sáu và Thứ Bảy ngày 05 và 06 tháng 04 năm 2019.

Tĩnh Tâm Giới Trẻ: Thứ Bảy ngày 06 tháng 04 năm 2019 từ 10 am và kết thúc với thánh lễ ban chiều lúc 5:30 pm. Dành cho các em từ 13 tuổi trở lên. Chương trình chi tiết cho Tĩnh Tâm Giới Trẻ sẽ được thông báo sau.

Hòa Giải Xung Tội:

Thứ Hai, ngày 08 tháng 04 từ 6:30pm đến 8:30pm



Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo:

CHƯƠNG TRÌNH: GIÁO LÝ -VIỆT NGŨ- THIẾU NHI THÁNH THỂ - NĂM HỌC MỚI 19-20

- Tất cả học sinh hiện đang học cần ghi danh
- Những học sinh mới chỉ nhận các em từ 6 tuổi trở lên.

Thời khóa biểu ghi danh học cho các em từ 9 giờ sáng tới 1 giờ chiều với những tuần sau đây:

- Chúa Nhật, ngày 10 tháng 03 năm 2019
- Chúa Nhật, ngày 24 tháng 03 năm 2019
- Chúa Nhật, ngày 07 tháng 04 năm 2019
- Chúa Nhật, ngày 14 tháng 04 năm 2019
- Chúa Nhật, ngày 28 tháng 04 năm 2019

Hạn chót Chúa Nhật, ngày 5 tháng 5 năm 2019 ghi danh tại Hội Trường.

Ghi chú: Các em ghi danh sau ngày 05 tháng 05 năm 2019 mỗi Gia Đình sẽ đóng thêm \$100

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý phụ Huynh .

Hội Cao Niên Thông Báo:

Kính mời Quý Cựu Hội Viên tới tham dự đông đủ ngày sinh hoạt hằng tháng của Hội, vào lúc 9 giờ sáng Thứ Bảy, ngày 16 tháng 03 năm 2019 tại Hội Trường Giáo Xứ để cùng vui tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau.

Đại Hội Legio Mariae Acies:

Legio Mariae xin mời toàn thể Quân Binh Hoạt Động cũng như Tán Trợ tới tham dự Ngày Đại Hội Acies dâng mình cho Đức Mẹ vào Thứ Bảy, ngày 16 tháng 3 năm 2019, tại Nhà Thờ Giáo Xứ. Xin quý Quân Binh mặc đồng phục và đeo phù hiệu

Chương trình:

- 08:00am: tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn và tĩnh tâm.
- Dâng mình cho Đức Mẹ. Tiếp đó tiệc mừng tại Hội Trường.

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo Sinh Hoạt:

Xin mời quý Hội Viên đến họp lúc 10:30 am Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3 năm 2019 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Thông Báo của Nghĩa Trang St. Mary:

Sau các Thánh Lễ cuối tuần này, ngày 10 tháng 3, 2019, nhân viên Nghĩa Trang và An táng của St. Mary sẽ tiếp cận với giáo dân trong tất cả các định vụ nghĩa trang và an táng. Trong vòng 90 ngày kể từ hôm nay, một số các dịch vụ sẽ được bớt từ 5% - 15%. Để biết thêm chi tiết, xin quý vị liên lạc với nhân viên của Nghĩa Trang St. Mary trong Hội Trường.

Annual Catholic Appeal:

Như đã thông báo với quý ông bà và anh chị em. Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật cuối tuần, giáo xứ sẽ nhận các phong bì hoặc tiền dâng cúng cho Annual Catholic Appeal. Chiến dịch này được cổ động trong toàn Giáo Phận để giúp đỡ những người nghèo, những người không nhà như chương trình phân phát thức ăn ở "Loaves and Fishes". Chương trình phát quà cho các em trong gia đình nghèo hoặc giúp đỡ thức ăn, quần áo cho những gia đình này ở các cơ quan thiện nguyện như Saint Vincent de Paul hoặc Food Bank. Đặc biệt năm nay, Annual Catholic Appeal đã có chương trình giúp đỡ các gia đình bị hỏa hoạn tại thành phố vùng Bắc Tiểu Bang California. Xin quý vị quảng đại.

Danh Sách Quý Ân Nhân Ủng Hộ Bàn Ghế Trong Hội Trường tuần vừa qua 03/03/19



A.C Tâm	\$100	Nguyễn Tuấn Brian	\$100
Ân Danh	\$400	Nguyễn Văn Huân	\$200
Bùi Đình	\$100	Nguyễn Văn Høy	\$200
Ca Đoàn Thánh Linh	\$100	Nguyễn Văn Tiểu	\$200
Canh Tân Đặc Sủng	\$100	Phạm Kim Anh	\$100
Đỗ Minh Việt	\$100	Phạm Thị Ngọc	\$200
Linh + Thái	\$ 50	Phan Thanh Phúc	\$ 200
Hoàng Thị Mai	\$100	Trần Hiền	\$200
Nguyễn Tình	\$ 40	Trần Văn Sự	\$200
Nguyễn Bảo Long	\$100	Trần V. Hiệp+Thom	\$200
Nguyễn Chính Bảo	\$100	Trương Anh Hùng	\$200
Nguyễn Ngọc Diệp	\$100	Tuân+Loan	\$ 50
Nguyễn Nhung	\$ 50	Võ Thái Tư	\$ 50
AC Phú & Quyên	\$100	Ân Danh	\$200
Ân Danh	\$100	ÔB Chí & Nhung	\$100

Giáo Xứ xin chân thành ghi ơn Quý Vị đã và đang ủng hộ xây dựng Giáo Xứ. Xin Thiên Chúa chúc lành và ban nhiều ân sủng trên Quý Vị và Quý Quyên.



Công Đức Tuần Lễ 03 tháng 03 năm 2019: \$7098.25


Century 21



**8801 FOLSOM BLVD #260
SACRAMENTO, CA 95826
(916) 761 - 3222**
Email: vonne.tran@century21.com
www.c21LN.com

VONNE VAN TRAN

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist



7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757
(916) 465 - 9057

PACIFIC DENTAL
(916) 399 - 1888



Chuyên môn:
Nha khoa tổng quát - nhi đồng
nha khoa thẩm mỹ - Implants
6880 - 65th St. Suite #8 Sacto, CA 95828
INSURANCE - MEDICAL - VISA MASTERCARD - CARE CREDIT

**BÙI QUỲNH MAI, D.D.S
NGHIÊM X. CHANG, D.D.S**
BÁC SĨ NHA KHOA



KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.



5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet
LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
6880 65th St #15 - Sacto, CA 95828
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

**PIANO VIOLIN
ĐÀN TRẠNH
ĐÀN BẦU**

**Mrs. Kim Music
916.298.1463**
6880 - 65th St. Sacramento, CA 95823

Bác sĩ TRỊNH HỘ, M.D.
(916) 421 - 7720

Bác sĩ gia đình - Nhận Medical
và bảo hiểm - Nhóm River City,
Heath Net, Blue Cross.
6590 Stockton Blvd. - Sacramento, CA

Chuyên mua bán nhà
cơ sở thương mại
đầu tư địa ốc với
nhiều năm kinh nghiệm
Broker Dre # 01407166
L/L: **Henry Vo (916) 706-6254**

**VĂN PHÒNG ĐÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ**

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

HIRING
Nikki Win Team at Keller Williams
Realty is looking for a part / full-time
executive assistant. Fluent English
is a must. Position pay \$11 - \$18/hr
Email resume to
nikkiwinteam@gmail.com

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT & REPAIR



FREE ESTIMATE
Contact: **(916) 395 - 4279**
LÂM / CHRIS
137 Otto Cir. Sacramento, CA 95822

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị ứng

(916) 391 - 9497

Phở City
VIETNAMESE CUISINE



6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143


Team Katie Cao at
Keller Williams Realty
is looking for a part /
full-time executive
assistant. Fluent
English is a must.
Position pays
\$11-\$18/hr
Email resumes to
kcao@kw.com



Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà
BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823



BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

**ALLIED ACCOUNTING
& TAX SERVICE**

Khai thuế cá nhân & business
Giữ sổ kế toán, lương bổng
& làm báo cáo cho IRS & State

LOAN PHẠM (916) 233-6857

L/L: Anh **Khôi Nguyễn**
(916) 224-2205 / 694-8448

Nhận chụp hình - quay phim
Đám cưới - đám hỏi - đám ma
Chụp hình lấy liền
Giá cả phải chăng



**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258

Associate Broker - MBA - Loan Officer



Michael Hung

D & T AUTO REPAIR
4411 Stockton Blvd. Sacramento, CA

ĐÀO hay TRỌNG
(916) 454 - 2752

**Văn Phòng Luật Sư
MICHAEL FABER**

Luật sư Mỹ nói tiếng Việt
Chuyên về tai nạn xe cộ - thương tích -
Bankruptcy - Will & Trust
9124 Elk Grove Blvd - Elk Grove, CA 95624
(916) 686 - 7020

Ban Nhạc The Fire
"Live music for all occasions!"
Sinh Nhật * Dạ Vũ
Đám Cưới Hội Họp
Tinh Tâm * Ca Nhạc

Diệu Nguyên
(916) 420 - 9987




LYON
REAL ESTATE

5991 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757
**(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788**
LLY@GoLyon.com
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo



LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

Ahh Hồng
Bò 7 Món - Restaurant
4800 Florin Rd
Sacramento, CA 95823
(916) 823 - 5333

\$ 2 OFF
Offer is good for 1 order of Bò
7 món (regular price \$15.95)
Must bring in this coupon for
discount. Offer expires 12/31/16
Offer is good on any day of the
week. Limit one per visit per person
Behind IHOP Restaurant

Mỹ Hằng Nguyễn
Văn phòng bảo hiểm
và tài chính - Chuyên về
bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,
quỹ đại học Fix annuity, IRA
CA:0G39520

333 W. El Camino Real #380
Sunnyvale, CA 94078
(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)



ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

Sacramento City Unified School District

Chúng tôi đang nhận đơn lớp
nhà trẻ. Cháu bé phải tròn 3 tuổi
tính đến ngày 1 tháng 9 năm 2016.
Miễn hoặc giảm học phí cho những
gia đình có lợi tức thấp. Xin vui lòng
gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết

Hiram Johnson
3535 65th St.
Sacto, CA 95820
(916) 277 - 7151
www.scusd.edu/child_dev

Capital City
7220 24th St.
Sacto, CA 95822
(916) 433 - 2736



LÀM LOAN
Vô website hoặc gọi
(916) 469-5193
www.homelandfinancial.org
DRE: 01131892 NMLS:271462

NESTLE REALTY
Minh Nguyễn
Mua bán nhà đất
cơ sở thương mại
License: 1992. BRE: 01131892
NMLS: 271462
(916) 616 - 6861


Món ăn NGON

Món mặn:
* Đồ nhậu
* Ăn gia đình:
bún bò và phở bò
* CƠM THÁNG
* Đậu hũ



Sunny Breeze Heating & Air
Chuyên gia khám phá các loại vấn đề về
hệ thống máy lạnh và máy sưởi
Free Estimate. Vui lòng gọi

Philip H. Nguyễn
(916) 799 - 1892
CA HVAC Lic.# 1027741



FLOWER SHOP (GRAND OPENING)

Chuyên thiết kế hoa tươi cho đám cưới, đám tang, sinh nhật và các dịp lễ.
Chuyên làm hoa tươi cho đám cưới, đám tang, sinh nhật và các dịp lễ.
Tất cả các order từ các gia đình thành viên và hội đoàn trong giáo xứ,
tiệm chúng tôi sẽ ủng hộ 5% tổng giá trị vào quỹ của giáo xứ.
Nhận gửi quà về Việt Nam. Cước phí là 3 USD/lb
cho Sài Gòn và 4 USD/lb cho các tỉnh. Giao tận nhà.
Nhận chuyển tiền về Việt Nam. Lệ phí chỉ 1 USD/100
cho Sài Gòn và 2USD/100 cho các tỉnh
(khi gửi \$300 trở lên). Có giấy hồi báo trong ngày

6880 65th St. #20 (Góc Stockton Blvd & 65th St)
(916) 956 - 4647



SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

Món ăn vặt:
* Yogurt (ya-ua)
* Trà sữa, sữa đậu xanh,
sữa bắp
* Bánh khoai mì nướng, bánh
đa lợt

(916) 664 - 4455

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:

ANH THIÊN (916) 712 - 5512
francis.thien@gmail.com

GIÁO XỨ (916) 383 - 4276